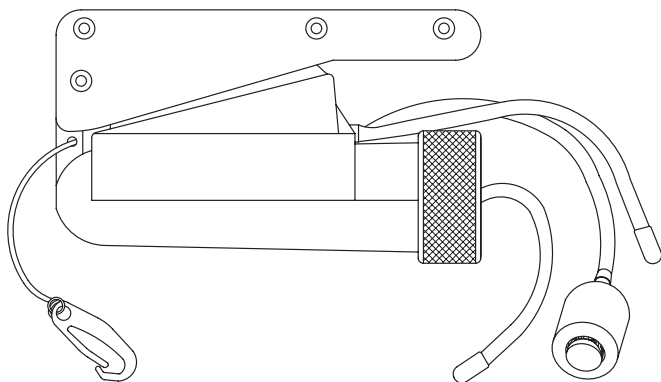


# KATADYN®

MAKING WATER DRINKING WATER

## Survivor 06

(Model #8013418/#8013419)



GB

DE

FRA

NL

DK

SWE

NOR

FIN

IT

ESP

POR

Gracias por adquirir el desalinizador Katadyn Survivor-06. Este producto ha sido diseñado y fabricado según especificaciones rigurosas por Katadyn Products Inc., a fin de proporcionar agua dulce en situaciones de emergencia. Antes de utilizar el Survivor, tómese un momento para leer el presente manual. El pequeño tiempo dedicado a la lectura le ayudará a garantizar un funcionamiento correcto durante muchos años. Recuerde rellenar la tarjeta de garantía adjunta y devolvérsela lo antes posible. Esto es imprescindible para poder disfrutar de la garantía.

## Precauciones importantes

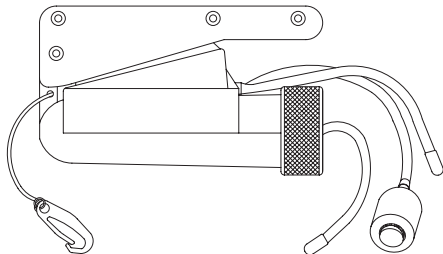
- **Evite** aspirar aceite, gasolina u otros derivados del petróleo, ya que dañan rápidamente la membrana de forma irreversible.
- **Evite** extraer agua de una fuente confinada. A medida que aumenta la concentración de sal, la unidad resultará más dura de bombear.
- **No ajuste** la válvula de alivio. Esta válvula está preajustada de fábrica. Ajustar esta válvula puede dañar la bomba y anular la garantía.
- Es normal que el agua dulce presente un ligero sabor. Sin embargo, no debe beberse agua con un sabor salado intenso.
- El tamiz puede obstruirse con el tiempo, en cuyo caso deberá lavarlo. Si resulta difícil bombear la unidad, el tamiz está obstruido, o bien el agua está anormalmente fría o salada.
- Durante un uso prolongado en emergencias, bombee la unidad al menos 10 minutos para evitar que se estanque agua de mar en el interior de la unidad.
- Si no va a utilizar más la unidad en varios días, extraiga de la misma toda el agua de mar accesible. Para hacerlo, saque el tamiz y el tubo de entrada del agua salada. Ponga la unidad boca abajo y bombee con la empuñadura de moro normal hacia arriba y hacia abajo hasta que deje de salir agua.
- Después de utilizar la unidad, lave la membrana con biocido antes de guardarla. Esto impedirá el crecimiento de bacterias en el interior de la unidad. Consulte el siguiente apartado "Almacenamiento".
- Si el agua de entrada tiene un contenido en bacterias elevado, utilice biocido todos los días.
- Almacene el biocido en un lugar seco y ventilado.
- **IMPORTANTE:** Para su seguridad, debe realizar una inspección una vez al año. Nuestros centros regionales de servicio técnico disponen de la formación necesaria para realizar todas las comprobaciones de calidad necesarias; también puede devolver la unidad a Katadyn para su inspección.

**IMPORTANTE:** El Survivor-06 está diseñado para su uso en condiciones de emergencia. Después de haber sido utilizado en dichas condiciones, consulte a su distribuidor para determinar si se requiere alguna operación de servicio técnico.

## Especificaciones del producto

El Survivor-06 es el generador de agua dulce de manejo manual más pequeño del mundo, capaz de producir unos 21 litros de agua potable al día a partir de agua de mar.

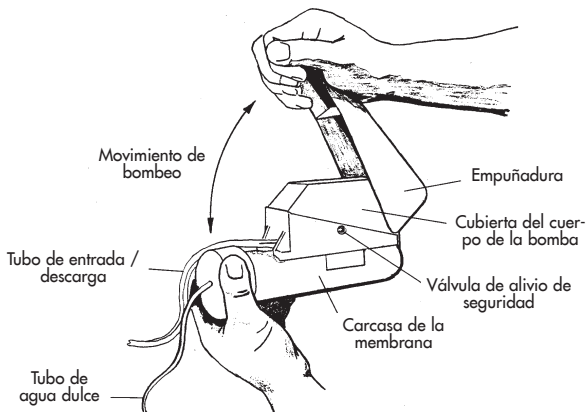
Una membrana semipermeable en el interior de la unidad actúa como filtro molecular. Cuando se aplica una presión de 55 bar (~800 psi) sobre el agua de mar bombeando la empuñadura, las moléculas de agua pueden atravesar la membrana; las moléculas de sal no pueden, y son eliminadas del sistema.



Tecnología:	ósmosis inversa
Eliminación de sal:	98,4% en promedio (mínimo 96,8%). El grado de desalinización depende de diferentes factores como la presión, el caudal bombeado y la calidad del agua.
Flujo de permeado:	0,89 l/h +/- 15%
Peso:	1,13 kg
Dimensiones:	12,7 x 20,3 x 6,4 cm
Garantía:	1 año
Material:	Bomba: acero inoxidable, plástico Membrana aprobada por la FDA (Administración de Alimentación y Medicamentos) estadounidense

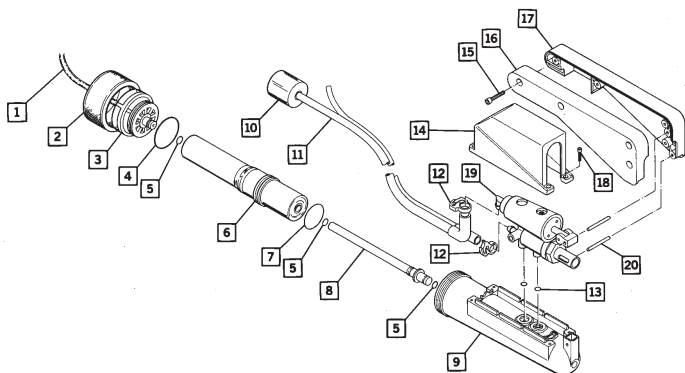
## Instrucciones de funcionamiento

1. Extraiga el tamiz de entrada negro (y el doble tubo adjunto) de su espacio de almacenamiento en el interior de la empuñadura. Introduzca el tamiz en el agua de mar asegurándose de que esté totalmente sumergido, para que no entre aire en el tubo.
2. Inicialmente, coloque el tubo de agua dulce (más pequeño) de modo que el agua que salga también se vierta por la borda.
3. Ponga una mano bajo la tapa del extremo y la otra sobre el extremo de la empuñadura, según se muestra en la Figura 1-1.
4. Busque la fuente de agua más limpia posible. Cuanto más sucia esté el agua, menor será la vida útil de la unidad.
5. Bombeo la empuñadura hacia arriba y hacia abajo llegando hasta el tope en ambas direcciones, a una velocidad que le resulte cómoda (unos 40 movimientos por minuto). Si no se aspira agua, ceba la bomba bombeando la empuñadura rápidamente mientras sostiene la unidad cerca del nivel del agua o por debajo del mismo. Una vez que empiece a circular agua de mar a través de la unidad, reduzca la velocidad a 40 movimientos por minuto.
6. Cuando empiece a salir agua del tubo de agua dulce, realice al menos 80 movimientos de la bomba (dos minutos) echando el agua por la borda. Esto limpiará el sistema de la solución de biocido y la sal que atraviesa la membrana cuando el aparato no está en uso. A continuación, introduzca el tubo de agua dulce en el recipiente, o directamente en la boca.
7. Siga bombeando hasta obtener la cantidad de agua deseada.



(Figure 1-1)

## Principales componentes



(Figure 1-2)

1. Tubo de agua dulce (8013208)
2. Tapa de la carcasa de la membrana (8013198)
3. Tapón final de la carcasa de la membrana (8013161)
4. Junta toroidal (8013190)
5. Juntas toroidales (4 uds., 8013239)
6. Módulo de membrana (8013165)
7. Junta toroidal, junta para salmuera ya instalada
8. Tapón (8013193)
9. Carcasa de la membrana (8013156)
10. Peso y tamiz (8013287/8013197)
11. Tubo de entrada / descarga (8013284)
12. Abrazaderas (8013246/8013203)
13. Dos juntas toroidales (8013243/8013244) y una junta (8013011)
14. Cubierta del cuerpo de la bomba (8013160)
15. Tornillos de la empuñadura (4 uds., 8013019)
16. Empuñadura izquierda (8013164)
17. Empuñadura derecha (8013163)
18. Tornillos de la tapa (4 uds., 8013200)
19. Cuerpo de la bomba (8013153)
20. Pasadores de la empuñadura (2 uds., 8013188)

## Almacenamiento (7 días o más)

El Survivor-06 se suministra de fábrica con una solución biocido en el interior, para evitar el crecimiento de bacterias. Después de haber utilizado la unidad, y antes de guardarla de nuevo, debe lavarse con biocido según se explica a continuación.

**IMPORTANTE:** No deje nunca que la membrana se seque. Siga siempre estas instrucciones para el almacenamiento.

1. Vuelva la unidad boca abajo, con el tamiz de entrada fuera del agua.
2. Llene un recipiente adecuado con aproximadamente 1 litro de agua limpia. Es preferible utilizar agua dulce, pero puede emplearse agua de mar limpia si no se dispone de agua dulce.
3. Añada una cucharada (10 gramos) de biocido al agua y mezcle hasta que se disuelva.
4. Introduzca el tamiz de entrada en la solución biocido y bombee hasta que empiece a salir agua del tubo de descarga (lo que indica que la carcasa de la membrana se ha llenado). Deje de bombear en cuanto empiece a salir agua del tubo de descarga.
5. Si la solución biocido se ha elaborado con agua de mar, repita el procedimiento anterior con agua dulce en cuanto disponga de ella.
6. Lave cualquier resto de solución biocido del exterior de la unidad. Deje que la unidad se seque completamente antes de guardarla.

**IMPORTANTE:** Para su seguridad, el procedimiento anterior debe realizarse al menos **una vez al año** (temperatura de almacenamiento <25°C). Utilice **exclusivamente** biocidos suministrados por Katadyn para su producto. Otros productos, como los basados en cloro, dañarían la membrana.

## Garantía limitada

El Survivor-06 está garantizado durante una (1) año a partir de la fecha de compra por defectos de materiales o fabricación. Si su Katadyn Survivor presenta un funcionamiento defectuoso antes de transcurridos una año de la fecha de compra, devuélvalo al distribuidor Katadyn donde lo adquirió. Si no recibe usted una solución satisfactoria, póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de Katadyn en el número +41 1 839 21 11 para solicitar asistencia técnica. Conserve su recibo de compra como comprobante de la fecha de adquisición. Esta garantía le otorga unos derechos legales específicos; puede usted tener derechos legales adicionales que varían de un país o estado a otro.

**Katadyn North America**  
9850 51 st Avenue North  
Minneapolis MN 55442, USA  
Phone: 800-755-6701  
Fax: 800-548-0406  
www.katadyn.com  
marine@katadyn.com

**Katadyn Products Inc.**  
Birkenweg 4  
8304 Wallisellen, Switzerland  
Phone: +41 1 839 21 11  
Fax: +41 1 830 79 42  
www.katadyn.ch  
info@katadyn.ch